

ENGLISH

⚠ This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values. The complete user manual (installation, connections, programming, etc.) is available for download from www.niceforyou.com/en/support

The **BiDi-Dimmer** enables the control of a single light source, mains powered. Memorization and programming are possible via the programming pushbutton (figure 1) on the BiDi-Dimmer. The user is guided through the various phases by means of LED signals.

LED ADAPTOR

When connecting with low-power LEDs, you may need to use LED Adaptor (refer to the full manual).

INSTALLATION

- Switch off the main power supply.
- Connect the control unit with power supply, the light source and switches according to:
 - Figure 2 – if you have Neutral wire,
 - Figure 3 – if you don't have Neutral wire.

TRANSMITTER BUTTONS

Key ▲ (1st channel) - turn ON / brighten up (hold)
Key ■ (2nd channel) - toggle between OFF and the last level

Key ▼ (3rd channel) - dimm OFF / down (hold)

A1. MEMORIZING THE FIRST TRANSMITTER IN MODE I

- Switch on the power supply, the LED will flash red 2 times.

Bidirectional transmitters:
2. Press any key on the transmitter, the LED will flash red 3 times.

Monodirectional transmitters:
2. Press and hold any key on the transmitter, release when the LED flashes red 3 times.

In the meantime, the control unit will perform the calibration, the load might blink and change brightness level.

A2. MEMORIZING MORE TRANSMITTERS IN MODE I

- Press and hold the programming pushbutton on the control unit, when the LED changes to **red** (1st position), release the button.

Bidirectional transmitters:
2. Press any key on the transmitter, the LED will flash red 3 times.

Monodirectional transmitters:
2. Press and hold any key on the transmitter, release when the LED flashes red 3 times.

A3. FULL MEMORY DELETION

- Press and hold the programming pushbutton, on the control unit, when the LED changes to **yellow** (7th position), release the button.
- Press the programming pushbutton, the LED will confirm with 5 yellow flashes.
- After the restart, you will see 2 red flashes. Memorize the first transmitter following step 02. of A1.

ITALIANO

⚠ Le presenti istruzioni sono un riassunto delle istruzioni per l'installazione e l'avviamento con l'uso di valori default. Le istruzioni operative complete (installazione, collegamenti, programmazione, ecc.) sono disponibili da scaricare sul sito www.niceforyou.com/en/support.

Il **BiDi-Dimmer** permette di controllare una singola fonte di luce, alimentata dalla rete. La memorizzazione e la programmazione sono possibili tramite il pulsante di programmazione (figura 1) sul BiDi-Dimmer. L'utente è guidato attraverso le diverse fasi per mezzo di segnali LED.

ADATTATORE LED

Se combinato con LED a bassa potenza, potrebbe essere necessario utilizzare un adattatore per LED (vedi istruzioni complete).

INSTALLAZIONE

- Spegnere l'alimentazione di rete.
- Collegare l'alimentazione dell'unità di controllo alimentazione, fonte di luce e commutatori secondo:
 - Figura 2 – in presenza di un conduttore neutro,
 - Figura 3 – in assenza del conduttore neutro filo.

TASTI DEL TRASMETTITORE

Tasto ▲ (1st channel) - oscuramento ON
Tasto ■ (2nd channel) - per passare tra OFF e l'ultimo livello

Tasto ▼ (3rd channel) - oscuramento OFF

A1. SALVATAGGIO DEL PRIMO TRASMETTITORE NEL MODO I

- Accendere l'alimentazione, il LED lampeggerà in rosso 2 volte.

Trasmettitori bidirezionali:
2. Premere un tasto qualsiasi sul trasmettitore, il LED lampeggerà 3 volte in rosso..

Trasmettitori unidirezionali:
2. Tenere premuto un tasto qualsiasi sul trasmettitore, rilasciarlo quando il LED lampeggia in rosso 3 volte.

Nel frattempo, il pannello si calibra, e il carico può lampeggiare e cambiare il livello di luminosità.

A2. A2. SALVATAGGIO DI PIÙ TRASMETTITORI IN MODALITÀ I

- Tenere premuto il pulsante di programmazione sul pannello di controllo, quando il LED diventa **rosso** (1a posizione), rilasciare il pulsante.

Trasmettitori bidirezionali:
2. Premere un tasto qualsiasi sul trasmettitore, il LED lampeggerà 3 volte in rosso.

Trasmettitori unidirezionali:
2. Tenere premuto un tasto qualsiasi sul trasmettitore, rilasciarlo quando il LED lampeggia in rosso 3 volte.

A3. CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA COMPLETA

- Tenere premuto il tasto di programmazione sul pannello di controllo, quando il LED diventa **giallo** (7a posizione), rilasciare il tasto.
- Premere il tasto di programmazione, il LED confermerà con 5 lampeggiamenti gialli.
- Dopo il riavvio vedrai 2 lampeggiamenti rossi. Memorizzare il primo trasmettitore dopo il passo 02. di A1.

FRANÇAIS

⚠ La présente notice est un résumé des notices d'installation et de mise en service utilisant les valeurs par défaut. La notice d'utilisation complète (installation, raccordement, programmation etc.) est disponible en téléchargement sur www.niceforyou.com/en/support

Le **BiDi-Dimmer** permet la commande d'une seule source lumineuse, alimentée sur secteur. La mémorisation et la programmation sont possibles à l'aide du bouton de prog. (fig. 1) sur le BiDi-Dimmer. L'utilisateur est guidé à travers les différentes phases par signaux LED.

LED ADAPTOR

Dans le cas d'une installation avec des LED de faible puissance, l'utilisation du LED Adaptor peut être nécessaire (voir la notice complète).

INSTALLATION

- Couper l'alimentation secteur.
- Connectez le micromodule à l'alimentation, la source de lumière et les interrupteurs selon :
 - Fig. 2 - si vous avez un fil neutre,
 - Fig. 3 - si vous n'avez pas de fil neutre.

BOUTONS DE L'ÉMETTEUR

Bouton ▲ (1er canal) - variation ON
Bouton ■ (2nd canal) - bascule entre OFF et le dernier niveau de luminosité

Bouton ▼ (3ème canal) - variation OFF

A1. MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR EN MODE I

- Allumez l'alimentation, la diode LED clignotera 2 fois en rouge.

Émetteurs bidirectionnels :
2. Appuyez sur n'importe quelle touche de l'émetteur, la diode LED clignotera en rouge 3 fois.

Émetteurs monodirectionnels:
2. Appuyez sur n'importe quel touche de l'émetteur et maintenez-le enfoncé, relâchez-le lorsque la diode LED clignote 3 fois en rouge.

Pendant ce temps, le micromodule effectuera un calibrage, l'éclairage peut clignoter et modifier le niveau de luminosité.

MÉMORISER PLUS D'ÉMETTEURS EN MODE I

- Maintenez enfoncé le bouton de programmation du micromodule, lorsque la diode LED passe au **rouge** (1ère position), relâchez le bouton.

Émetteurs bidirectionnels :
2. Appuyez sur n'importe quelle touche de l'émetteur, la diode LED clignotera en rouge 3 fois.

Émetteurs monodirectionnels:
2. Appuyez sur n'importe quel touche de l'émetteur et maintenez-le enfoncé, relâchez-le lorsque la diode LED clignote 3 fois en rouge.

A3. REINITIALISATION

- Maintenez enfoncé le bouton de programmation, lorsque la diode LED passe au **jaune** (7ème position), relâchez le bouton.
- Appuyez sur le bouton de programmation, la diode LED confirmera avec 5 clignotements jaunes.
- Après le redémarrage, vous verrez 2 clignotements rouges. Mémorisez le premier émetteur en suivant l'étape 02. de A1.

ESPAÑOL

⚠ Este manual es un resumen de las instrucciones de instalación y puesta en servicio utilizando los valores predeterminados. El manual de usuario completo (instalación, conexión, programación, etc.) está disponible para su descarga en www.niceforyou.com/en/support

Este **BiDi-Dimmer** permite el control fuente de luz única, alimentada por la red. La memorización y programación es posible usando el botón de programación (figura 1) en el BiDi-Dimmer. El usuario es guiado por las diferentes fases mediante señales LED.

ADAPTADOR DE LED

Es posible que deba utilizar un adaptador de LED al realizar la vinculación con LED de bajo consumo (consulte el manual completo).

INSTALACIÓN

- Desconecte la alimentación de red.
- Conecte la alimentación a la unidad de control, fuente de alimentación, fuente de luz e interruptores de acuerdo con :
 - Figura 2 - si tiene neutral,
 - Figura 3 - si no tiene cable neutral.

BOTONES DEL TRANSMISOR

Botón ▲ o canal 1. - atenuación ON
Botón ■ o canal 2. - cambio entre OFF y último nivel

Botón ▼ o canal 3. - atenuación OFF

A1. MEMORIZANDO EL PRIMER TRANSMISOR EN MODO I

- Encienda la alimentación, el LED parpadeará en rojo 2 veces.

Transmisores bidireccionales:
2. Presione cualquier tecla del transmisor, el LED parpadeará en rojo 3 veces.

Transmisores unidireccionales
2. Mantenga presionado cualquier botón del transmisor, suéltelo cuando el LED parpadee 3 veces en rojo.

Mientras tanto, el panel de control realizará una calibración, la carga puede parpadear y cambiar el nivel de brillo.

A2. GUARDAR UN NÚMERO MÁS DE TRANSMISORES EN EL MODO I

- Presione y mantenga presionado el botón de programación en el panel de control cuando el LED cambia a **rojo** (posición 1.), suelte el botón.

Transmisores bidireccionales:
2. Presione cualquier tecla del transmisor, el LED parpadeará en rojo 3 veces.

Transmisores unidireccionales
2. Mantenga presionado cualquier botón del transmisor, suéltelo cuando el LED parpadee 3 veces en rojo.

A3. BORRAR LA MEMORIA COMPLETA

- Mantenga presionado el botón de programación en la unidad de control, cuando el LED cambia a **amarillo** (7ª posición), suelte el botón 1.
- Presione el botón de programación, el LED confirmará con 5 destellos amarillos.
- Después de reiniciar, verá 2 destellos rojos. Recuerde el primer transmisor después del paso 02. con A1.

DEUTSCH

⚠ Dieses Handbuch ist eine Zusammenfassung der Installations- und Betriebsanweisungen unter Verwendung der Standardwerte. Das vollständige Benutzerhandbuch (Installation, Anschlüsse, Programmierung usw.) steht unter www.niceforyou.com/en/support

Der **BiDi-Dimmer** ermöglicht die Steuerung einer einzigen, netzbetriebenen Lichtquelle. Das Anlernen und Programmieren ist über die Programmier-Taste (Abbildung 1) des BiDi-Dimmers möglich. Der Benutzer wird mittels LED-Signalen durch die verschiedenen Phasen geführt.

LED-ADAPTER

Für den Anschluss von Low-Power-LEDs müssen Sie möglicherweise einen LED-Adapter verwenden (siehe das vollständige Handbuch).

MONTAGE

- Schalten Sie die Stromversorgung aus.
- Verbinden Sie das Steuergerät mit der Stromversorgung, Lichtquelle und Schalter nach:
 - Abbildung 2 - wenn Sie einen Neutralleiter haben,
 - Abbildung 3 - wenn Sie keinen Neutralleiter haben.

SENDER-TASTEN

Taste ▲ oder 1. Kanal - Dimmen EIN
Taste ■ oder 2. Kanal - Umschalten zwischen AUS und letzter Ebene

Taste ▼ oder 3. Kanal - dimmen AUS

A1. SPEICHERN DER ERSTEN SENDER IM MODUS I

- Schalten Sie die Stromversorgung ein. Die LED blinkt zweimal rot.

Bidirektionale Sender:
2. Drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, die LED blinkt dreimal rot.

Monodirektionale Sender:
2. Drücken und halten Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, lassen Sie die Taste wieder los, wenn die LED 3 mal rot blinkt.

In der Zwischenzeit führt die Steuereinheit die Kalibrierung durch, die Last kann blinken und die Helligkeit ändern.

A2. SPEICHERN VON WEITEREN SENDERN IM MODUS I

- Drücken und halten Sie die Programmier-taste auf dem Steuergerät, wenn die LED auf **rot** wechselt (1. Position), lassen Sie die Taste wieder los.

Bidirektionale Sender:
2. Drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, die LED blinkt dreimal rot.

Monodirektionale Sender:
2. Drücken und halten Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, lassen Sie die Taste wieder los, wenn die LED 3 mal rot blinkt.

A3. VOLLSTÄNDIGE SPEICHERLÖSCHUNG

- Drücken und halten Sie die Programmier-taste auf dem Steuergerät, wenn die LED auf **gelb** wechselt (7. Position), lassen Sie die Taste wieder los.
- Drücken Sie die Programmierung-Taste, die LED bestätigt mit 5 mal gelben Blinken.
- Nach dem Neustart blinkt die LED 2 mal rot. Speichern Sie sich den ersten Sender, in dem Sie dem Schritt 2 von Tabelle A1 folgen.

POLSKI

⚠ Niniejsza instrukcja jest podsumowaniem instrukcji instalacji i uruchomienia przy użyciu wartości domyślnych. Pełna instrukcja obsługi (instalacja, połączenia, programowanie itp.) jest dostępna do pobrania ze strony www.niceforyou.com/en/support

BiDi-Dimmer umożliwia sterowanie pojedynczego źródła światła, zasilane z sieci. Zapamiętywanie i programowanie jest możliwe za pomocą przycisku programowania (rysunek 1) na BiDi-Dimmer. Użytkownik jest prowadzony przez różne fazy za pomocą sygnałów LED.

ADAPTER LED

W przypadku łączenia z diodami LED o niskim poborze mocy może być konieczne użycie adaptera LED (patrz pełna instrukcja).

INSTALACJA

- Wyłącz zasilanie sieciowe.
- Podłącz do zasilania urządzenie, źródło światła i przełączniki zgodnie z:
 - Rys. 2 – jeśli masz przewód neutralny,
 - Rys. 3 – jeśli nie masz przewodu neutralnego.

PRZYCISKI NADAJNIKA

Przycisk ▲ (1. kanał) - włącz / jaśniej (hold)
Przycisk ■ (2. kanał) - przelącz stan: wyłączony lub ostatni poziom

Przycisk ▼ (3rd channel) - wyłącz / ciemniej (hold)

A1. ZAPAMIĘTYWANIE PIERWSZEGO NADAJNIKA W TRYBIE I

- Włącz zasilanie, dioda LED mignie 2 razy na czerwono.

Nadajniki dwukierunkowe:
2. Naciśnij dowolny klawisz na nadajniku, dioda LED mignie 3 razy na czerwono.

Nadajniki jednokierunkowe:
2. Naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk na nadajniku, zwolnić, gdy dioda LED mignie 3 razy na czerwono.

W międzyczasie centrala wykona kalibrację, obciążenie może migać i zmieniać poziom jasności.

A2. ZAPAMIĘTYWANIE KOLEJNYCH NADAJNIKÓW W TRYBIE I

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk programowania na centrali, gdy dioda LED zmieni kolor na **czerwony** (1. pozycja), zwolnij przycisk.

Nadajniki jednokierunkowe:
2. Naciśnij dowolny klawisz na nadajniku, dioda LED mignie 3 razy na czerwono.

Nadajniki jednokierunkowe:
2. Naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk na nadajniku, zwolnij, gdy dioda LED mignie 3 razy na czerwono.

A3. PEŁNE KASOWANIE PAMIĘCI

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk programowania na centrali, gdy dioda LED zmieni się na **żółta** (7 pozycja), zwolnij przycisk.
- Naciśnij przycisk programowania, dioda potwierdzi 5 żółtymi błyskami.
- Po ponownym uruchomieniu zobaczysz 2 czerwone mignięcia. Zapamiętaj pierwszy nadajnik zgodnie z A1 - krok 2.

NEDERLANDS

⚠ Deze instructies zijn een samenvatting van de installatie- en inbedrijfstellingsinstructies met gebruikmaking van de standaardwaarden. De volledige bedieningsinstructies (installatie, aansluitingen, programmering, enz.) kunnen worden gedownload van www.niceforyou.com/en/support

De **BiDi-Dimmer** maakt de regeling mogelijk van een enkele lichtbron, gevoed door het lichtnet. Memoriseren en programmeren is mogelijk met de programmeertoets (afbeelding 1) op de BiDi-Dimmer. De gebruiker wordt door de verschillende fasen geleid door middel van LED-signalen.

LED-ADAPTER

In combinatie met LED's met een laag vermogen kan het nodig zijn een LED-adapter te gebruiken (zie volledige instructies).

INSTALLATIE

- Schakel de voeding uit.
- Sluit de voeding aan op de besturingseenheid stroomvoorziening, lichtbron en schakelaars volgens:
 - Figuur 2 - als u een neutrale draad heeft,
 - Figuur 3 - als u geen neutrale draad heeft.

ZENDERKNOPPEN

Toets ▲ of 1e kanaal - dimmen AAN
Toets ■ of 2e kanaal - omschakelen tussen OFF en laatste niveau

Toets ▼ of 3e kanaal - dimmen UIT

A1. OPSLAAN VAN DE EERSTE ZENDER IN MODUS I

- Schakel de stroom in, de LED knippert 2 keer rood.

Twoe-weg zenders:
2. Druk op een willekeurige toets op de zender, de LED knippert 3 maal in het rood.

Een-weg zenders::
2. Houd een willekeurige toets op de zender ingedrukt en laat los wanneer de LED 3 keer rood knippert.

Intussen wordt het paneel gekalibreerd en kan de lading knipperen en van helderheidsniveau veranderen.

A2. OPSLAAN VAN MEER ZENDERS IN MODUS I

- Druk op de programmeertoets op het bedieningspaneel en houd deze ingedrukt, wanneer de LED **rood** wordt (1e positie), laat u de toets los.

Twoe-weg zenders:
2. Druk op een willekeurige toets op de zender, de LED knippert 3 maal rood.

Een-weg zenders:
2. Houd een willekeurige toets op de zender ingedrukt en laat los wanneer de LED 3 keer rood knippert.

A3. VOLLEDIG GEHEUGEN WISSEN

- Houd de programmeertoets op het bedieningspaneel ingedrukt, wanneer de LED **geel** wordt (7e positie), laat u de toets los.
- Druk op de programmeertoets, de LED zal bevestigen met 5 gele flitsen.
- Na de herstart ziet u 2 rode flitsen. Sla de eerste zender op na stap 2. van A1.

РУССКИЙ

⚠ Данное руководство по эксплуатации представляет собой краткое изложение инструкции по установке и вводу в эксплуатацию с использованием значений, установленных по умолчанию: полное руководство (установка, подключение, и т.д.) доступно для скачивания на сайте: www.niceforyou.com/en/support

BiDi-Dimmer позволяет управлять одним источником света, питаемым от сети. Запоминание и программирование на BiDi-Dimmer возможны с помощью кнопки программирования (Рисунок 1). Сопровождение пользователя в различных фазах осуществляется с помощью светодиодных сигналов.

СВЕТОДИОДНЫЙ АДАПТЕР

При подключении к светодиодам с низким энергопотреблением может потребоваться использование светодиодного адаптера (см. полное руководство).

УСТАНОВКА

- Включите электропитание.
- Подключите электропитание блока управления питанием, источником света и переключателями в соответствии с:
 - Рисунок 2 – Если у вас нейтральный провод,
 - Рисунок 3 – Если у вас нет нейтрального провода.

КНОПКИ ПЕРЕДАТЧИКА

Кнопка ▲ или 1. канал – затемнение ON
Кнопка ■ или 2. канал – переключение между режимом OFF и последним уровнем

Кнопка ▼ или 3. канал – затемнение Выкл.

A1. СОХРАНЕНИЕ ПЕРВОГО ПЕРЕДАТЧИКА В РЕЖИМЕ 1

- Включите питание, светодиод начнет мигать красным цветом (3 раза).

Двухсторонние передатчики:
2. Нажмите любую клавишу на передатчике, светодиод начнет мигать красным цветом (3 раза).

Однонаправленные передатчики:
2. Нажмите и удерживайте любую кнопку на передатчике, отпустите, когда светодиод начнет мигать красным цветом (3 раза).

В то же время, панель управления осуществит калибровку, при этом символ нагрузки может мигать и изменять уровень яркости.

A2. СОХРАНЕНИЕ БОЛЬШЕГО КОЛИЧЕСТВА ПЕРЕДАТЧИКОВ В РЕЖИМЕ 1

- Нажмите и удерживайте кнопку программирования на панели управления, когда светодиод станет красным (положение 1), – отпустите кнопку.
- Нажмите любую клавишу на передатчике, светодиод будет мигать красным цветом (3 раза).

Однонаправленные передатчики:
2. Нажмите и удерживайте любую кнопку на передатчике, отпустите, когда светодиод начнет мигать красным цветом (3 раза).

A3. ПОЛНАЯ ОЧИСТКА ПАМЯТИ

- Нажмите и удерживайте кнопку программирования на панели управления, когда светодиод станет **желтым** (положение 7), – отпустите кнопку.
- Нажмите кнопку программирования, светодиод подтвердит нажатие 5-тью желтыми вспышками.
- После перезагрузки светодиод выполнит две вспышки красного цвета. Запомните первый передатчик после шага 02. с A1.

BiDi-Dimmer

Bidirectional interface for lights indoor

EN Instructions and warnings for installation and use
IT Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

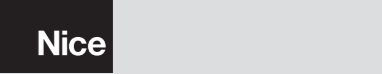
ES Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE Installierungs- und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

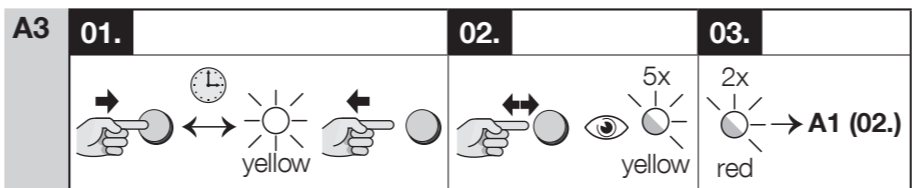
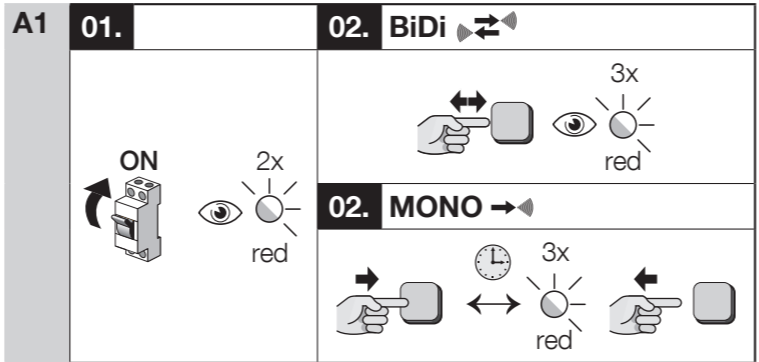
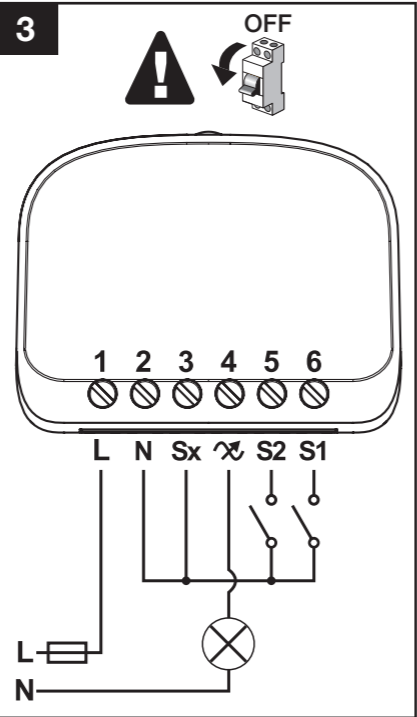
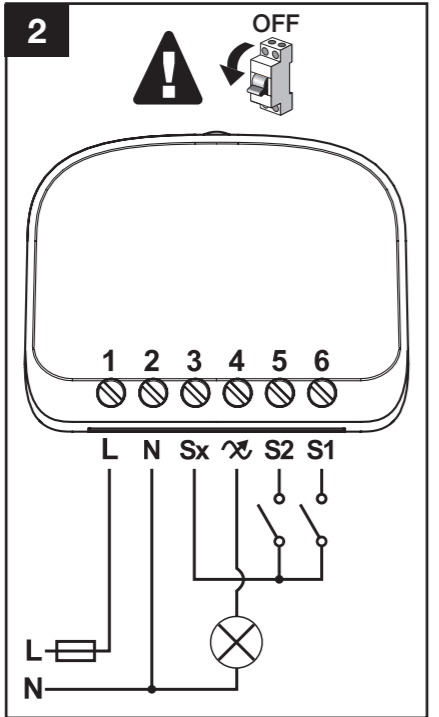
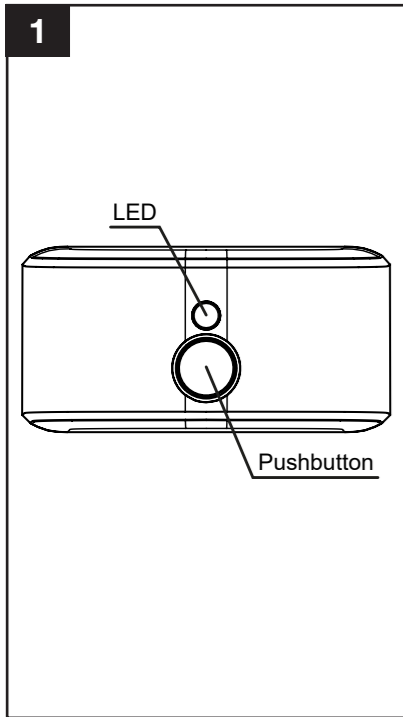
NL Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

RU Инструкции и предупреждения по установке и использованию



Nice S.p.A.
Via Callalta, 1
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com



ENGLISH
WARNINGS AND GENERAL PRECAUTIONS

CAUTION! – This manual contains important instructions and warnings for personal safety. Carefully read all parts of this manual. If in doubt, suspend installation immediately and contact the Nice Technical Assistance.

⚠ WARNING! – The product is subject to hazardous electric voltages. All connections must be made with the power supply disconnected.

CAUTION! – All installation and connection operations must be performed exclusively by suitably qualified and skilled personnel with the unit disconnected from the mains power supply.

The product must be installed only inside junction boxes or wall boxes.

Do not open the device protection housing as it contains non-serviceable electrical circuits.

Never apply modifications to any part of the device. Operations other than those specified may only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.

Never place the device near to sources of heat and never expose to naked flames. These actions may damage the product and cause malfunctions.


This product is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the product by a person responsible for their safety.

Make sure that children do not play with the product.

Check the warnings in the instruction manual for the device that the product is connected to.

Handle the product with care, being sure not to crush, knock or drop it in order to avoid damage.

PRODUCT DISPOSAL

 As indicated by the adjacent symbol, the product may not be disposed of together with domestic waste. Sort the materials for disposal,

according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing an equivalent product.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, NICE S.p.A., declares that the radio equipment type **BiDi-Dimmer** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

http://www.niceforyou.com/en/support

DEFAULT CONFIGURATION

- Auto OFF: disabled
- Type of switches: toggle
- Favourite brightness: 50%

TECHNICAL SPECIFICATIONS
BiDi-Dimmer
Power supply
100–240 V AC, 50/60 Hz
Load rated current
0,25–1,10 A
Load rated current (LED Adaptor connected)
0,05–1,10 A
Radio frequency
433.05–434.04 Mhz
Max. transmit power
10 dBm
Operating temperature
0–35 °C
Dimensions (W x D x H)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Protection rating (IP)
20

ITALIANO
AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI

ATTENZIONE! – Questo manuale contiene istruzioni e avvertenze importanti per la sicurezza personale. Leggere attentamente tutte le parti di questo manuale. In caso di dubbio, sospendere immediatamente l’installazione e contattare l’assistenza tecnica di Nice.

⚠ ATTENZIONE! – Il prodotto è soggetto a tensioni elettriche pericolose. Tutti i collegamenti devono essere effettuati con l’alimentazione scollegata.

ATTENZIONE! – Tutte le operazioni di installazione e collegamento devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e competente con l'apparecchio scollegato dalla rete di alimentazione.

Il prodotto deve essere installato solo all’interno di scatole di derivazione o scatole a muro.

Non aprire l’involucro di protezione dell’apparecchio in quanto contiene circuiti elettrici non riparabili.

Non applicare mai modifiche a nessuna parte del dispositivo. Operazioni diverse da quelle specificate possono causare solo malfunzionamenti. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da modifiche improvvisate al prodotto.

Non posizionare mai il dispositivo vicino a fonti di calore e non esporlo mai a fiamme libere. Queste azioni possono danneggiare il prodotto e causare malfunzionamenti.


Questo prodotto non è destinato all’uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull’uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto.

Controllare le avvertenze nel manuale di istruzioni del motore a cui il prodotto è collegato.

Maneggiare il prodotto con cura, assicurandosi di non schiacciarlo, urtarlo o farlo cadere per evitare danni.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

 Come indicato dal simbolo adiacente, il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Differenziare i materiali per lo smaltimento,

secondo le procedure previste dalla legislazione vigente nella vostra zona, oppure restituire il prodotto al rivenditore acquistando un prodotto equivalente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente, NICE S.p.A., dichiara che l’apparecchiatura radio tipo **BiDi-Dimmer** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

http://www.niceforyou.com/it/supporto

CONFIGURAZIONE DEFAULT

- Spegnimento automatico: off
- Tipo di commutatori: commutatore
- Luminosità preferita: 50%

FRANÇAIS
AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

ATTENTION ! - Ce manuel contient des instructions et des avertissements importants pour la sécurité personnelle. Lisez attentivement toutes les parties de ce manuel. En cas de doute, arrêtez immédiatement l’installation et contactez l’assistance technique de Nice.

⚠ ATTENTION ! - Le produit est soumis à des tensions électriques dangereuses. Toutes les connexions doivent être effectuées quand le système est connecté de l'alimentation électrique.

ATTENTION ! - Toutes les opérations d’installation et de raccordement doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié et compétent lorsque l'appareil est débranché du secteur.

Le produit doit être installé uniquement à l’intérieur de boîtes de jonction ou de boîtes murales.

N’ouvrez pas le boîtier de protection de l’appareil car il contient des circuits électriques non réparables.

N’appliquez jamais de modifications à aucune partie de l’appareil. Des opérations autres que celles spécifiées peuvent uniquement provoquer des dysfonctionnements. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par des modifications improvisées du produit.


Ne placez jamais l’appareil près de sources de chaleur et ne l’exposez jamais à des flammes. Ces actions peuvent endommager le produit et provoquer des dysfonctionnements.

L’appareil n’est pas conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) qui possèdent des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d’expérience ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été formées sur l’utilisation de l’appareil par une personne responsable de leur sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec ce produit.

Vérifiez les avertissements dans le manuel d’instructions de l’appareil auquel le produit est connecté.

Manipulez le produit avec soin, en veillant à ne pas l’écraser, le heurter ou le faire tomber afin d’éviter tout dommage.

MISE AU REBUT

 Comme indiqué par le symbole ci-contre, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Trier les matériaux à éliminer, selon les modalités

prévues par la législation en vigueur dans votre région, ou renvoyer le produit au détaillant lors de l’achat d’un produit équivalent.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L’UE

Par la présente, NICE S.p.A. déclare que le type d’équipement radio **BiDi-Dimmer** est conforme à la directive 2014/53 / UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur l’adresse Internet suivante : **http://www.niceforyou.com/fr/support**

CONFIGURATION PAR DEFAULT

- Temporisation : désactivée
- Type d’interrupteur : bascule
- Luminosité favorite : 50%

SPECIFICATION TECHNIQUE
BiDi-Dimmer
Alimentation
100–240 V AC, 50/60 Hz
Courant de charge nominal
0,25–1,10 A
Courant de charge nominal (LED Adaptor connecté)
0,05–1,10 A
Fréquence radio
433.05–434.04 Mhz
Puissance d’émission maximale
10 dBm
Température de fonctionnement
0–35 °C
Dimensions (l x L x h)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Degré de protection (IP)
20

ESPAÑOL
ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES

¡PRECAUCIÓN! – Este manual contiene instrucciones y advertencias para la seguridad personal. Lea atentamente todas las partes de este manual. En caso de duda, suspenda la instalación inmediatamente y póngase en contacto con la Asistencia Técnica de Niza.

⚠ ADVERTENCIA! – El producto está sujeto a tensiones eléctricas peligrosas. Todas las conexiones deben realizarse con la fuente de alimentación desconectada.

¡PRECAUCIÓN! – Todas las operaciones de instalación y de conexión deberán ser realizadas exclusivamente por personal debidamente cualificado y cualificado, con la unidad desconectada de la red eléctrica.

El producto debe instalarse solo dentro de cajas de conexiones o cajas de pared.

No abra la carcasa de protección del dispositivo, ya que contiene circuitos eléctricos inservibles.

Nunca aplique modificaciones a ninguna parte del dispositivo. Las operaciones distintas de las especificadas solo pueden causar fallos de funcionamiento. El fabricante declina toda responsabilidad por la edad de presas causada por modificaciones improvisadas del producto.

Nunca coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor y nunca exponga a llamas desnudas. Estas acciones pueden dañar el producto y causar un mal funcionamiento.


Este producto no está destinado a personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carecen de experiencia y conocimientos, ni menos que se les haya supervisado o estructurado en relación con el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad.

Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto.

Compruebe las advertencias en el manual de instrucciones para el motor al que está conectado el producto.

Manipule el producto con cuidado, asegurándose de no aplastarlo, golpearlo o dejarlo caer para evitar daños.

ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS

 Como indica el símbolo adyacente, el producto no puede eliminarse junto con los residuos domésticos. Ordenar los materiales para su eliminación,

de acuerdo con los métodos previstos por la legislación vigente en su área, o devolver el producto al minorista cuando compre un producto equivalente.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Por la presente, NICE S.p.A., declara que el equipo radioeléctrico tipo **BiDi-Dimmer** cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformación de la UE puede consultarse en la siguiente dirección de Internet: **http://www.niceforyou.com/es/soporte**

CONFIGURACIÓN POR DEFECTO

- Apagado automático: desactivado
- Tipo de interruptor: interruptor
- Brillo favorito: 50%

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA
BiDi-Dimmer
Fuente de alimentación
100–240 V CA, 50/60 Hz
Corriente de carga nominal
0,25–1,10 A
Corriente de carga nominal (Adaptador LED conectado)
0,05–1,10 A
Frecuencia de radio
433.05–434.04 Mhz
Máx. potencia de transmisión
10 dBm
Temperatura de trabajo
0–35 °C
Dimensiones (ancho x profundidad x altura)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Grado de protección (IP)
20

DEUTSCH
WARNHINWEISE UND ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

VORSICHT! - Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise und Warnungen für Ihre persönliche Sicherheit. Machen Sie sich mit allen Teilen dieses Handbuchs vertraut. Unterbrechen Sie im Zweifelsfall die Installation sofort und wenden Sie sich an den technischen Support von Nice.

⚠ WARNUNG! - Das Produkt ist gefährlichen elektrischen Spannungen ausgesetzt. Alle Montagearbeiten müssen bei getrennter Stromversorgung durchgeführt werden.

VORSICHT! - Alle Installations- und Anschlussvorgänge dürfen ausschließlich von entsprechend qualifiziertem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden, wobei das Gerät vom Stromnetz getrennt sein muss.

Das Produkt darf nur in Anschlusskästen oder innerhalb von Unterputzdosens installiert werden.

Öffnen Sie das Geräteschutzgehäuse nicht, da es keine zu wartende Stromkreise enthält.

Nehmen Sie niemals Änderungen an Teilen des Geräts vor. Andere als die oben aufgeführten Vorgänge können zu Fehlfunktionen führen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch behelfsmäßige Änderungen am Produkt verursacht wurden.

Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf und setzen Sie es niemals offenem Feuer aus. Dies kann das Produkt beschädigen und seine Fehlfunktionen verursachen.


Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Produkts beaufsichtigt oder unterwiesen.

Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

Überprüfen Sie ggf. die entsprechenden Warnungen in der Bedienungsanleitung des Geräts, an das das Produkt angeschlossen ist.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um und achten Sie darauf, dass Sie es nicht zerdrücken, klopfen oder fallen lassen, um Beschädigungen zu vermeiden.

PRODUKTENTSORGUNG

 Wie durch das nebenstehende Symbol gekennzeichnet, darf das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sortieren Sie die zu entsorgenden Materialien gemäß den in Ihrer Region geltenden Vorschriften oder senden Sie das Produkt beim Kauf eines gleichwertigen Produkts an den Händler zurück.

EU-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG

Hiermit erklärt NICE S.p.A., dass der Funkgerätetyp **BiDi-Dimmer** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfüg: **http://www.niceforyou.com/de/support**

STANDARDKONFIGURATION

- Auto OFF: deaktiviert
- Art der Schalter: Kippschalter
- Bevorzugte Helligkeit: 50%

TECHNISCHE DATEN
BiDi-Dimmer
Stromversorgung
100–240 V AC, 50/60 Hz
Lastnenstrom
0,25–1,10 A
Lastnenstrom (LED-Adapter angeschlossen)
0,05–1,10 A
Funkfrequenz
433.05–434.04 Mhz
Max. Sendeleistung
10 dBm
Betriebstemperatur
0–35 °C
Abmessungen (B x T x H)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Stopfart (IP)
20

POLSKI
OSTRZEŻENIA I OGÓLNE ZALECENIA

UWAGA! – Niniejsza instrukcja zawiera ważne zalecenia i ostrzeżenia związane z bezpieczeństwem osób. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. W razie jakichkolwiek wątpliwości, należy zaprzestać instalacji i zwrócić się o wyjaśnienie do Serwisu Technicznego Nice.

⚠ OSTRZEŻENIE! – Produkt jest narażony na niebezpieczne napięcie elektryczne. Wszystkie połączenia należy wykonywać po odłączeniu od zasilania elektrycznego.

UWAGA! – Wszystkie czynności związane z instalacją i podłączeniem muszą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany i przeszkolony personel po odłączeniu sterownika od zasilania elektrycznego.

Produkt należy instalować wyłącznie w skrzynkach przyłączeniowych lub puszkach elektrycznych.

Nie otwierać pokrywy ochronnej urządzenia, ponieważ zawiera obwoody elektryczne niepodlegające konserwacji.

Nie modyfikować żadnej części urządzenia. Niedozwolone działania mogą być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z używania samowolnie zmodyfikowanego produktu.

Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie narażać go na działanie otwartego ognia. Takie działania mogą spowodować jego uszkodzenie i stać się przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania.


Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez nie przeszkolone w kwestiach dotyczących użytkowania.

Nie pozwalają dzieciom bawić się urządzeniem.

Sprawdź także ostrzeżenia zamieszczone w instrukcji obsługi urządzenia, z którym urządzenie będzie współpracować.

Obchodźć się ostrożnie z urządzeniem, unikając zgnieceń, uderzeń i upadków, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

UTILIZACJA PRODUKTU

 Jak wskazuje symbol obok, zabrania się wyrzucania niniejszego produktu razem z odpadami domowymi. W celu utylizacji produktu, należy przeprowadzić,

zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami, zbiórkę selektywną lub zwrócić produkt do sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równoważnego produktu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

NICE S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **BiDi-Dimmer** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **http://www.niceforyou.com/en/support**

KONFIGURACJA DOMYŚLNA

- Automatyczne wyłączanie: wyłączone
- Rodzaj przełączników: przełącznik
- Ulubiona jasność: 50%

SPECYFIKACJA TECHNICZNA
BiDi-Dimmer
Zasilanie
100–240 V AC, 50/60 Hz
Prąd znamionowy obciążenia
0,25–1,10 A
Prąd znamionowy obciążenia (podłączony adapter LED)
0,05–1,10 A
Częstotliwość radiowa
433.05–434.04 Mhz
Maks. moc transmisji
10 dBm
Temperatura pracy
0–35 °C
Wymiary (szer. x gł. x wys.)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Stopień ochrony (IP)
20

NEDERLANDS
WAARSCHUWINGEN EN ALGEMENE VOORZORGSMAATREGEN

LET OP! – Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen en waarschuwingen voor uw persoonlijke veiligheid. Lees alle delen van deze handleiding zorgvuldig door. Bij twijfel de installatie direct staken en contact opnemen met de technische ondersteuning van Nice.

⚠ WAARSCHUWING! – Dit product staat onder gevaarlijke elektrische stroom. Alle aansluitingen moeten worden bewerkstelligd met uitgeschakelde stroom. **LET OP!** – Alle installatie- en aansluitingswerkzaamheden mogen uitsluitend worden verricht door gekwalificeerd en vakkundig personeel, nadat de stroom is afgekoppeld.

Het product mag alleen in een aansluit- of inbouwdoos worden geïnstalleerd.

De beschermende behuizing van het apparaat niet openen. Binnenin bevinden zich elektrische circuits die niet kunnen worden gerepareerd.

Nooit onderdelen van het apparaat modificeren. Andere handelingen dan voorgeschreven kunnen alleen maar leiden tot defecten. De producent stelt zich niet aansprakelijk voor schade door provisorische aanpassingen aan het product.

Plaats het apparaat nooit in de buurt van hittebronnen en stel het nooit bloot aan vlammen. Dit kan het product beschadigen en defecten veroorzaken.


Het product mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of gebruiksinstructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Zorg dat kinderen niet met het product spelen.

Lees de waarschuwingen in de handleiding voor het apparaat waar het product mee wordt verbonden.

Hanteer het product voorzichtig en zorgt dat u het niet plet, stoot of laat vallen. Dit kan schade veroorzaken.

HET PRODUCT VERWIJDEREN

 Zoals aangeduid door het symbool hiernaast, mag dit product niet worden verwijderd als huishoudelijk afval. Sorteerd de te verwijderen materialen volgens methoden die voortkomen uit de geldende lokale wetgeving, of dien het product in bij de retailer tijdens de aankoop van een nieuw product.

EC-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart NICE S.p.A. dat de radio-uitrusting **BiDi-Dimmer** voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de website: **http://www.niceforyou.com/en/support**

STANDAARDCONFIGURATIE

- Automatische uitschakeling: uit
- Type schakelaar: toggle
- Favoriete helderheid: 50%

TECHNISCHE SPECIFICATIES
BiDi-Dimmer
Stroomvoorziening
100-240 V AC, 50/60 Hz
Nominale belastingstroom
0,25–1,10 A
Nominale belastingstroom (LED-adapter aangesloten)
0,05–1,10 A
Radiofrequentie
433,05–434,04 Mhz
Max. zendvermogen
10 dBm
Bedrijfstemperatuur
0–35 °C
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Beschermingsgraad (IP)
20

РУССКИЙ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ! – Данное руководство содержит важные инструкции и предостережения для обеспечения личной безопасности. Внимательно прочитайте все части данного руководства. В случае сомнений, немедленно приостановите установку и обратитесь в службу технической поддержки Nice.

⚠ ОСТОРОЖНО! – Изделие подвержено воздействию опасных электрических напряжений. Все соединения должны быть выполнены при отключенном источнике питания.

ВНИМАНИЕ! – Все операции по монтажу и подключению должны выполняться исключительно квалифицированным и опытным специалистом при отключении устройства от электросети.